

**ANTRAG AUF PFLANZENGESUNDHEITSKONTROLLE
RICHIESTA DI CERTIFICAZIONE FITOSANITARIA PER L'EXPORT**

Autonome Provinz Bozen Abteilung Landwirtschaft / Amt für Obst- und Weinbau Pflanzenschutzdienst Brennerstraße 6 39100 BOZEN Tel. 0471-415140 / 41 E-Mail: fitobz@provinz.bz.it www.provinz.bz.it/landwirtschaft	Provincia Autonoma di Bolzano Ripartizione Agricoltura / Ufficio Frutti-viticoltura Servizio Fitosanitario Via Brennero 6 30100 BOLZANO Tel. 0471-415140 / 41 E-Mail: fitobz@provincia.bz.it www.provincia.bz.it/agricoltura				
1 Name und Anschrift des Exporteurs <i>Nome e indirizzo dell'esportatore</i> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 2 Registernummer RUOP / codice RUOP <input type="text"/>	4 Empfängerland <i>paese di destinazione</i> <input type="text"/> 5 Ursprungsland <i>paese di origine</i> <input type="text"/>				
3 Name und Anschrift des Empfängers <i>Nome e indirizzo dichiarati del destinatario</i> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	6 Transportmittel und Kennzeichen <i>Mezzo di trasporto e dati identificativi</i> <input type="checkbox"/> LKW / <i>camion</i> <input type="text"/> <input type="checkbox"/> Schiff / <i>nave</i> <input type="checkbox"/> Container Nr. <input type="text"/> <input type="checkbox"/> Flugzeug / <i>aereo</i> <input type="checkbox"/> andere / <i>altro</i> <input type="text"/>				
7 Grenzübertrittsort / <i>punto d'entrata dichiarato</i> <input type="text"/>	9 angegebene Menge <i>Quantità dichiarata</i> <table border="1"> <thead> <tr> <th data-bbox="1090 1178 1289 1227">Bruttogewicht <i>Peso lordo</i></th> <th data-bbox="1294 1178 1493 1227">Nettogewicht <i>Peso netto</i></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="1090 1234 1289 1413"><input type="text"/></td> <td data-bbox="1294 1234 1493 1413"><input type="text"/></td> </tr> </tbody> </table>	Bruttogewicht <i>Peso lordo</i>	Nettogewicht <i>Peso netto</i>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Bruttogewicht <i>Peso lordo</i>	Nettogewicht <i>Peso netto</i>				
<input type="text"/>	<input type="text"/>				
10 Zusätzliche Erklärung / <i>dichiarazione supplementare</i> <input type="text"/>					
11 Die Ware steht zur Beschau bereit am: (Datum und Uhrzeit angeben) <i>La merce può essere ispezionata il: (indicare data e ora)</i> <input type="text"/> <input type="text"/>	13 Name und Unterschrift des Antragstellers / der Firma <i>Nome e firma del richiedente o della ditta</i> Tel. <input type="text"/> Unterschrift / <i>firma</i>				
12 Ort/Lagerplatz (Ort und Adresse angeben, wo die Ware besichtigt werden kann) <i>Luogo di ispezione (indicare il luogo fisico presso cui la merce è ispezionabile)</i> <input type="text"/>					

Der Antrag muss, im Regelfall, wenigstens **48 Stunden** vor Verladung der Ware beim Pflanzenschutzdienst einlangen, sofern für die Kontrolle keine Laboranalysen oder eine Behandlung der Ware erforderlich ist. In solchen Fällen sind die erforderlichen Zeiten vorab mit dem Pflanzenschutzdienst abzuklären.

La richiesta dovrà pervenire al Servizio fitosanitari, di norma, almeno **48 ore** prima della spedizione della merce, fatti salvi i casi in cui la certificazione non necessiti di esami di laboratorio o di un trattamento delle merce. In tali casi i tempi devono essere preventivamente concordati con il Servizio Fitosanitario.